

Eseguiamo le singole parti di trasmissione in una sezione speciale, seguendo il principio di dar loro la maggior leggerezza possibile, la più grande sicurezza del movimento e la massima forza di resistenza: laonde otteniamo una trasmissione di forza razionale e la realizzazione d' un numero di giri assai considerevole.

Transmissionswellen werden aus bestem Schmiedeeisen hergestellt, genau gerichtet, nach Calibern gedreht und hochpolirt. Wir liefern dieselben bis 9 m lang aus einem Stück.

Shafting. Our shafts are made from the best refined iron, straightened, turned perfectly true and polished. We can turn shafting up to 30 ft. in length.

Les arbres de transmission sont faits en fer forgé de première qualité. Ils sont bien dressés, tournés d'après des calibres et bien polis. Nous les fournissons jusqu'à 9 mètres de longueur en une seule pièce.

Los ejes de transmisión se construyen del mejor hierro forjado, se enderezan exactamente, se tornan según calibres y por fin se pulimentan con la mayor o limpieza. Suministramos dichos ejes de una sola pieza hasta 9 m de largo.

Alberi di trasmissione vengono eseguiti da noi del miglior ferro battuto, raddrizzati colla massima esattezza, tornati su differenti calibri e ben bene puliti, noi li forniamo fino a 9 m di lunghezza d' un sol pezzo.

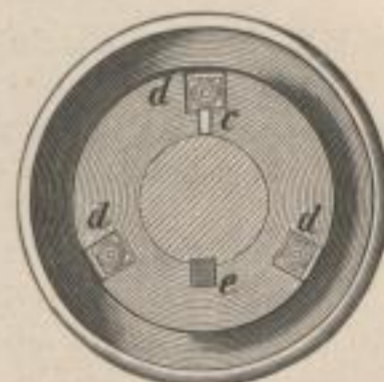
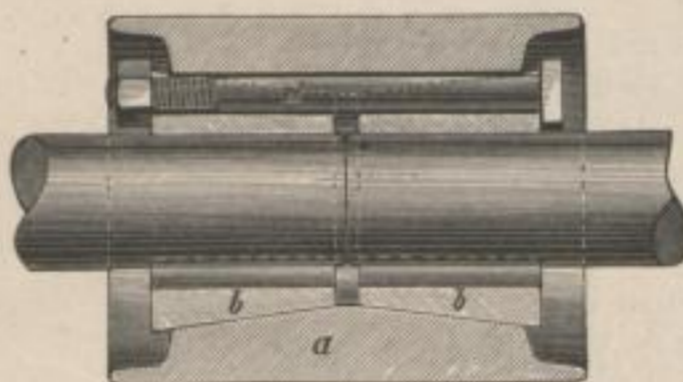
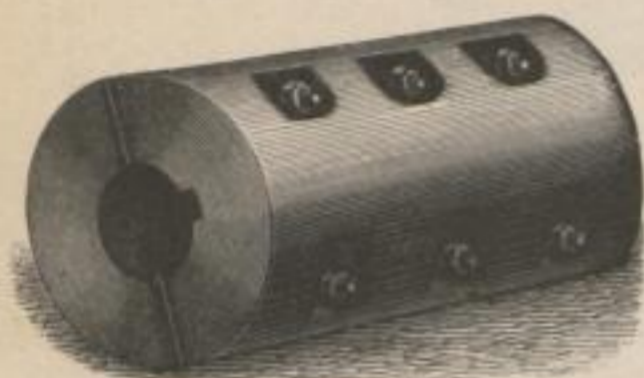
Stellringe werden aus Stahlguss sauber gedreht und mit versenkten stählernen Schrauben versehen.

Collars. They are made of cast steel and fitted with countersunk steel screws.

Les bagues d'arrêt sont tournées en acier fondu et munies de vis noyées en acier.

Los anillos de detención se hacen del mejor acero fundido, se tornan con limpieza y se proveen de tornillos de acero.

Cerchi regolatori si tornano da noi pulitamente d' acciaio fuso e si muniscono di viti d' acciaio affondate.



Kupplungen. Wir verwenden meistens sogenannte Schalenkupplungen, liefern aber auf Wunsch auch Kupplungen nach dem System Sellers, sowie Scheibenkupplungen.

Couplings. We mostly use clamp couplings made in halves, but we are also prepared to furnish couplings of Seller's system or flange couplings.

Manchons. Nous employons généralement des manchons en deux coquilles, mais sur demande, nous fournissons aussi des manchons système Sellers, ainsi que des manchons à plateaux.

Mangas de unión. Generalmente suministramos mangas de unión á tapas, pudiendo entregar también mangas de unión sistema de Sellers, así como también mangas de unión cónicas.

Accoppiamenti. Benchè per la maggior parte noi adoperiamo così detti accoppiamenti esteriori, pure per richiesta forniamo pure di quelli sul sistema Sellers ed accoppiamenti a pulegge.

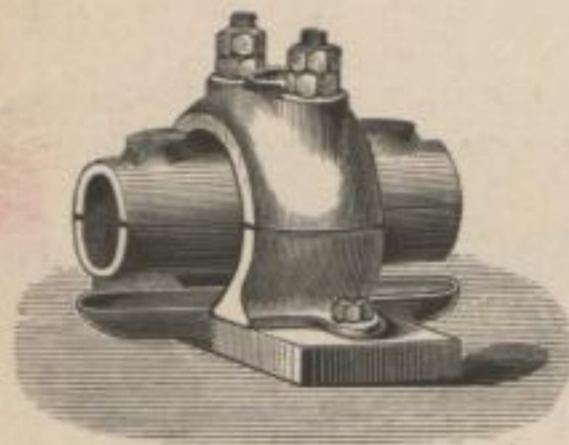
Lösbare Reibungskupplungen liefern wir dem Zwecke entsprechend.

Friction Clutch Couplings are furnished in various styles.

Les embrayages à friction sont fournis suivant les besoins.

Las mangas de unión á fricción se construyen conforme al caso.

Accoppiamenti a frizione staccabili vengono forniti da noi conformi allo scopo.



Stehlager.

Pillow Block. — Palier. — Soporte.

Supporto.

Stehlager. Die Lagerschaalen sind viermal so lang als die Bohrung und mit Kugelgelenk versehen. Zu denselben werden geliefert: Sohlplatten, Wandconsolen, Querconsolen, Mauerkasten.

Pillow Blocks. The boxes are four times the length of the diameter of the bore hole and are made adjustable. They can be furnished with Wall Plates, Wall Brackets, Cross Brackets and Wall Boxes.

Paliers. Les coussinets ont une longueur de quatre fois le diamètre de l'alésage. Ils sont munis de joints sphériques. Nous fournissons pour les paliers: des semelles, des consoles se fixant au mur, des consoles se fixant dans les coins, des caisses à palier.

Soportes. Los soportes tienen cojinetes largos de cuatro veces el diámetro del eje y van apoyados sobre dos partes esféricas. Suministramos para ellos: placas, soportes para fijarse en la paredi soportes transversales y cajas de soporte.

Supporti. I cuscinetti dei supporti sono quattro volte più lunghi del diametro dell' albero e muniti di giunture sferiche. Insieme ad essi noi forniamo placche di fondo ascialoni da pareti, ascialoni di traverso, cassette da supporto.